

Martin Usteri,

Ĝoju pri vivo

tradukita de Bernd Hasecke

Ĝoju pri vivo
sur nia vasta ter'
Rozojn deŝiru
dum la somer'!

Ni zorgoj kreas kun plezur'
Kaj serĉe trovas dornoj nur,
Sed la violo sen atent'
Por ni ĉe vojo floras!

Ĝoju pri vivo
sur nia vasta ter'
Rozojn deŝiru
dum la somer'!

.....
.....
.....
.....
.....

Ja kiu plantas en ĝarden'
Modeston jam dum frumaten'.
Al tiu kreskos forta arb'
Portonta orajn fruktojn!
Ĝoju pri vivo

Dediĉu al fidelo vin,
Al frat' bonfaru kaj frestin',
Ja tiam tuj en via dom'
Elbrilos kontenteco!
Ĝoju pri vivo

.....
.....
.....
.....
.....

...

.....

*Traduko de la Germana poemo "Freut euch des Lebens" de Martin Usteri en Esperanton de BERND HASECKE (*1928-12.29 – †2008-02-05).*

Arg-1003-2029 (2014-05-05 10:16:51)

*Esperantigis: Bernd Hasecke (*29.12.1928; Kirchstr. 17c, D-42553 Velbert, Germanio). S-ro Bernd Hasecke estis delegito de UEA. Li mortis la 5-an de Februaro 2008 laŭ reta informo de lia filo Jan Ulrich Hasecke, Schubertstr. 4, D-42791 Solingen, Germanio.*

Mi, Manfred Retzlaff, ricevis en 2008-03 tiun tradukon de s-ano Anton Kronshage, Eulenweg 27, D-58332 Schwelm, Germanio, tel. 0049-(0)2336-12091.